

EDI - ASN Note

Load-No.: 67051

27.04.2019 - 09:53

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

Place of storage:

SEISENSCHMIDT GmbH

Magna PT S.P.A.

Consumption:

Daimlerstr. 11

Via dei Ciclamini, 4

Dispatch Type:

D-58840 PIETTENBERG

Zona Industriale

Forw. Agent Name:

DEUTSCHLAND

I-70026 MODUGNO

-Number:

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

971 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	
							Consignment

80604128	000010	2511109390	1.850	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
27.04.2019		035307-900					nt. wt.: 885 KG , gr. wt.: 971 KG
		CC: 190038766	1.850	PC	M		
		CC: 1	DCT300	PC		DCT300/P01850	

Cast-Number: 615773
UC-Material: I072220010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

***** E N D *****

Handwritten notes:
L
Koolnol
Soqiliclog.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1850
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ NO
Data controllo: ☒ ☐ NO
Firma: *[Signature]*

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Handwritten: 105457

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg,
 

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002069

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 615773

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRSS5

(steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035307-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex A

(draw. notfic. index / indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80604128/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EMD/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1018042

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L072220010

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 04/26/2019

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,850

(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand +U unbehandelt untre

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund

(raw material dim. / Barre dimètre)

Umformgrad 47

(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2600	0.0100	0.0270	1.0900	0.0400	0.1300	0.0800	0.0060	0.0310	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0017	0.0050	0.0000	0.0000	0.0010	0.0117	2.5000	14.000

Härtebarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.80	0.00	42.60	0.00	38.90	0.00	35.70	0.00	33.40	31.70	30.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)						Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0,000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	0	-	0
Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)								

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Rm (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		A1(%)		Z1(%)	
0.00	-	0.00	0.00	0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficiel)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108			3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC			6) Date 27.04.2019			7) Relation number		
8) Shipment number 67051			9) Forwarding agent ABHOLUNG/COLLECT D- DEUTSCHLAND			10) Forwarding 16079999		
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728			12) Customer Number 14550700			4) Sender number at the forwarding agent		
14) Delivery / unloading point 100-14248			15) Sender's comment for the forwarding agent			Telephone Fax		
16) Receipt date 27.04.2019			17) Receipt time 09:53:00			13) Cargo manifest/freight list		
18) Delivery note no. 0080604128	19) Number 1	20) Packaging DCT300	22) Contents SCHALTRAD 7.GANG	23) Tara weight in KG 86	24) Gross weight in KG 971			
Total			1			86 KG		
971 KG								
31) Del. term FCA Plettenberg			32) Value of goods 1.769,53 EUR			33) kind of goods A		
34) Sender cash on delivery			35) Enclosures			36) Order number, customer		
37) Means of transport number			38) Truck code PWG150			39) Shipping type Truck		
40) Acknowledgment of receipt from ship to party			41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			42) Above delivery received completely and intact. 29 APR 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
Date Truck signature Name Signature			Company stamp / signature			43) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		
44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv			Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv			46) Für den Empfänger		

weiß = Exemplar für Auftraggeber rosa = Exemplar für Absender blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer
bianco = Esemplare per committente rosa = Esemplare per mittente blu = Esemplare per destinatario verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver blaå = Exemplar for afsender grøn = Exemplar for modtager

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 67051 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Tom Trans Car KFT. 5600 Békéscsaba Háda Lajos tér 17. 1/1. Adószám: 23935312-2-04 HU23935312				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 27.04.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés						
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080604128 SUMME	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 1	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport SCHALTRAD 7.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 971 KG 971 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)		
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am te 27.04.2019		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 29 APR 2019
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Tom Trans Car KFT. 5600 Békéscsaba Háda Lajos tér 17. 1/1. Adószám: 23935312-2-04 HU23935312 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz PWG150 Anhänger		28 Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT		

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - Telefax 0211/6801544 E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Bei gefälligen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR. Bei sonstigen gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: Nummer ONU, Nummer d'etiquette, Gruppe d'emballage et le code de restriction en tunnels, marchandises des classes 1 et 7 voir documents spéciaux dans ADR, Chapitre 5.4.1.11.